BESLUIT Nr. 2/86 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG—ZWITSERLAND

van 28 mei 1986

tot wijziging van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Zwitserse Bondsstaat,

Gelet op het Aanvullend Protocol dat in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen aan genoemde Overeenkomst is gehecht, inzonderheid op artikel 16,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Gemeenschap, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds,

Gelet op het Aanvullend Protocol dat in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen aan genoemde Overeenkomst is gehecht, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking dient te worden gewijzigd in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen, zowel wat betreft de technische aanpassingen als de overgangsmaatregelen die noodzakelijk zijn om de regelingen op handelsgebied vervat in de Protocollen in verband met de toetreding op de juiste wijze toe te passen;

Overwegende dat de overgangsmaatregelen de juiste toepassing van deze handelsregeling tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje en Portugal, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, moeten waarborgen,

BESLUIT:

Artikel 1

De hierna genoemde bepalingen van Protocol nr. 3 worden als volgt gewijzigd:

1. in lid 1 van artikel 2, in artikel 7, in de eerste alinea van lid 3 van artikel 9 en in artikel 26 wordt het woord „Portugal" geschrapt;

2. in lid 1 van artikel 2, in lid 1 (punten A en B) van artikel 2, in lid 1 van artikel 23, in de leden 1 en 2 van artikel 27 worden de woorden „zes landen" vervangen door „vijf landen";

3. de derde alinea van lid 5 van artikel 9 wordt als volgt gelezen:

„De a posteriori afgegeven certificaten EUR. 1 dienen van één van de volgende vermeldingen te zijn voorzien: „délivré a posteriori", „udstedt efterfolgende", „nachträglich ausgestellt", „εκδοθέν εκ των υστέρων", „issued retrospectively", „expedido a posteriori", „rilasciato a posteriori", „afgegeven a posteriori", „emitido a posteriori", „annettu jälkikäteen", „utgefid eftira", „utstedt senere", „utfärdat i efterhand";

4. de eerste alinea van lid 6 van artikel 9 wordt als volgt gelezen:

„6. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat EUR. 1, kan de exporteur aan de douaneautoriteiten die het hebben afgegeven, om een duplicaat verzoeken, dat wordt opgesteld aan de hand van de uitvoerdocumenten die in het bezit van deze autoriteiten zijn. Op het aldus afgegeven duplicaat dient één van de volgende vermeldingen te worden aangebracht: „duplicata", „duplicaat", „duplikat", „αντίγραφο", „duplicado", „duplicato", „duplicate", „segunda via", „kaksoiskappale", „samrit".";

5. lid 5 van artikel 13 wordt als volgt gelezen:

„5. In de in lid 4, sub a), bedoelde gevallen wordt in vak 7 „Opmerkingen" van het certificaat EUR. 1 één van de volgende vermeldingen aangebracht: „Procédure simplifiée", „Forenklet procedure", „Vereinfachtes Verfahren", „Απλουστευμένη διαδικασία", „Simplified procedure", „Procedimiento simplificado", „Procedura semplificata", „Vereenvoudigde procedure", „Procedimento simplificado", „Yksinkertaistettu menettely", „Einföldun afgreidslu", „Forenklet prosedyre", „Förenklad procedur".".

Artikel 2

Het volgende artikel wordt in Protocol nr. 3 ingevoegd:

„*Artikel 24*

1. a) Alle door een in Spanje afgegeven of opgemaakt certificaat EUR. 1 of formulier EUR. 2 bestreken produkten worden voor de toepassing van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst als produkten van oorsprong uit Spanje beschouwd.

b) De bepalingen sub a) zijn echter niet van toepassing op de certificaten EUR. 1 die zijn afgegeven in Spanje voor produkten van oorsprong uit de rest van de Gemeenschap of uit Zwitserland en die in Spanje geen enkele be- of verwerking hebben ondergaan of die daar alleen het voorwerp hebben uitgemaakt van behandelingen die tot doel hebben te verzekeren dat zij gedurende hun vervoer of opslag in ongewijzigde staat blijven. Deze produkten komen bij invoer in aanmerking voor een zelfde behandeling als die welke zou zijn toegepast indien zij rechtstreeks vanuit de rest van de Gemeenschap of uit Zwitserland waren verzonden.

c) Voor de toepassing van de bepaling sub b), in het geval van produkten van oorsprong uit de rest van de Gemeenschap, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde in vak 7 „Opmerkingen" van het certificaat EUR. 1 de vermelding „artikel 24, lid 1 — in ongewijzigde staat wederuitgevoerd" aan te brengen. Deze vermelding wordt geldig verklaard door het aanbrengen van het door het bevoegde douanekantoor gebruikte stempel. De Spaanse douaneautoriteiten dienen de nodige controles te verrichten om de correcte toepassing van deze bepaling te waarborgen.

d) Voor de toepassing van het bepaalde sub b), in het geval van produkten van oorsprong uit Zwitserland, worden de bepalingen van artikel 9, lid 8, toegepast.

2. De volgende produkten die uit een andere Lid-Staat van de Gemeenschap dan Spanje naar Zwitserland zijn uitgevoerd, komen bij invoer in Zwitserland alleen in aanmerking voor een zelfde behandeling als die welke zou zijn toegepast indien zij rechtstreeks uit Spanje waren ingevoerd:

— produkten die in de Gemeenschap het karakter van oorsprong hebben verkregen wegens een be- of verwerking die gedeeltelijk of geheel in Spanje heeft plaatsgevonden;

— produkten die, nadat zij in de rest van de Gemeenschap het karakter van oorsprong hebben verkregen, in Spanje een behandeling ondergaan die verder reikt dan behandelingen met het oog op bewaring in ongewijzigde staat tijdens het vervoer of de opslag.

Voor de toepassing van de eerste alinea dient de exporteur of zijn gevolmachtigde in vak 7 „Opmerkingen" van het certificaat EUR. 1 of van het formulier EUR. 2, afgegeven of opgemaakt in die andere Lid-Staat van de Gemeenschap, het teken „ES" aan te brengen.

3. Voor de toepassing van lid 2, sub b), laatste zin, van artikel 1 kunnen de produkten die in Spanje het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen of de produkten vergezeld van een certificaat EUR. 1 of van een formulier EUR. 2, in vak 7 „Opmerkingen" voorzien van het teken „ES", ingevoerd in Zwitserland en uitgevoerd naar een andere Lid-Staat van de Gemeenschap dan Spanje, in deze Lid-Staat alleen in aanmerking komen voor een zelfde behandeling als die welke is vermeld in de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen en die zou zijn toegepast indien zij rechtstreeks vanuit Spanje naar de rest van de Gemeenschap waren verzonden.

Voor de toepassing van de eerste alinea dient de exporteur of zijn gevolmachtigde in vak 7 „Opmerkingen" van het certificaat EUR. 1 of van het formulier EUR. 2 opgemaakt of afgegeven in Zwitserland, het teken „ES" aan te brengen.

4. Voor de toepassing van artikel 2 kunnen de produkten die in Spanje het karakter van oorsprong hebben verkregen of de produkten vergezeld van een certificaat EUR. 1 of van een formulier EUR. 2, in vak 7 „Opmerkingen" voorzien van het teken „ES", ingevoerd in Zwitserland en onder de voorwaarden van artikel 2 uitgevoerd naar één van de daarin vermelde vijf landen, bij de invoer ervan in één van deze vijf landen alleen in aanmerking komen voor een zelfde behandeling als die welke zou zijn toegepast indien zij rechtstreeks uit Spanje waren ingevoerd.

Voor de toepassing van de eerste alinea dient de exporteur of zijn gevolmachtigde in vak 7 „Opmerkingen" van het certificaat EUR. 1 of het formulier EUR. 2, afgegeven of opgemaakt in Zwitserland, het teken „ES" aan te brengen.

5. a) De produkten van oorsprong waarvoor vóór 1 maart 1986 een certificaat of een formulier is afgegeven in het kader van de op 26 juni 1979 ondertekende overeenkomst tussen de EVA-landen en Spanje, van de op 4 januari 1960 ondertekende overeenkomst tot oprichting van de EVA met betrekking tot Portugal, van de overeenkomst van 1970 tussen de Europese Economische Gemeenschap en Spanje, en van de overeenkomst van 1972 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Portugese Republiek, worden beschouwd als zijnde van oorsprong in de zin van dit Protocol.

b) De certificaten EUR. 1 of de formulieren EUR. 2 waarop de vermelding „EFTA-SPAIN-TRADE" is aangebracht en die worden gebruikt in het kader van de directe handel tussen Spanje en Zwitserland of van één van de vijf andere in artikel 2 bedoelde landen, kunnen verder in dit handelsverkeer worden gebruikt tot de voorraden uitgeput zijn.

Het teken „ES" zoals bedoeld in de leden 2, 3 en 4, is niet vereist bij gebruik van de in dit punt bedoelde certificaten EUR. 1 of formulieren EUR. 2.".

Artikel 3

De volgende artikelen worden in Protocol nr. 3 ingevoegd:

„Artikel 25

Voor de toepassing van de bepalingen van het Aanvullend Protocol betreffende de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla zijn de bepalingen van dit Protocol mutatis mutandis van toepassing onder voorbehoud van de in de artikelen 25 bis tot en met 25 quinquies vastgestelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 25 bis

De Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla vallen niet onder de in dit Protocol gebruikte term „Gemeenschap". De uitdrukking „produkten van oorsprong van de Gemeenschap" geldt niet voor de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla.

Artikel 25 ter

1. De volgende leden zijn van toepassing in plaats van de artikelen 1, 2 en 3 en de verwijzingen naar deze artikelen zijn mutatis mutandis van toepassing op het onderhavige artikel.

2. Worden beschouwd als:

a) produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla:

   i) geheel en al op de Canarische Eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten;

   ii) op de Canarische Eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de sub i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor wat betreft de produkten van oorsprong, in de zin van dit Protocol, uit Zwitserland, IJsland, Oostenrijk, Finland, Noorwegen, Zweden of de Gemeenschap wanneer zij op de Canarische Eilanden, in Ceuta en Melilla be- of verwerkingen hebben ondergaan op voorwaarde dat deze verder gaan dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde be- of verwerkingen;

b) produkten van oorsprong uit Zwitserland:

   i) geheel en al in Zwitserland verkregen produkten;

   ii) in Zwitserland verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de sub i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong, in de zin van dit Protocol, uit de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla, Zwitserland, IJsland, Oostenrijk, Finland, Noorwegen, Zweden of de Gemeenschap, wanneer zij be- of verwerkingen ondergaan die verder reiken dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen.

3. De Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla worden beschouwd als één enkel grondgebied.

4. De exporteur of zijn gevolmachtigde dient in vak 2 van het certificaat EUR. 1 en in vak 1 van het formulier EUR. 2 de vermeldingen „Zwitserland" en „Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla" aan te brengen. Voorts moet in het geval van produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden of Ceuta en Melilla in vak 4 van certificaat EUR. 1 en in vak 8 van formulier EUR. 2 het karakter van oorsprong worden vermeld.

5. De in lijst C genoemde produkten zijn tijdelijk van de toepassing van dit Protocol uitgesloten. De bepalingen inzake administratieve samenwerking zijn echter mutatis mutandis op deze produkten van toepassing.

Artikel 25 quater

De Spaanse douaneautoriteiten dienen erop toe te zien dat dit Protocol op de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla wordt toegepast.

Artikel 25 quinquies

Artikel 23 geldt niet in het handelsverkeer tussen de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla enerzijds en Zwitserland anderzijds.".

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1986.

Artikel 24 dat voorkomt in artikel 2 van dit besluit is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 28 mei 1986.

Voor het Gemengd Comité

De Voorzitter

C. JAGMETTI